

# **Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo XIV Edizione, Skopje 3 – 12 Settembre 2009**

## ***Le sette porte***

### **Bando di Concorso**

Dal 3 al 12 settembre 2009 Skopje ospiterà la XIV Edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo, realizzata dal Comitato Organizzatore della Biennale Skopje 2009 .

La manifestazione è promossa dall'Associazione Internazionale per la Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo (BJCEM), che si è costituita nel luglio del 2001 a Sarajevo, durante la X Edizione della Biennale, per rafforzare il lavoro comune tra Ministeri, Enti Locali, Istituzioni e Associazioni Culturali del Mediterraneo per promuovere la creatività giovanile, gli scambi internazionali e lo sviluppo di relazioni pacifiche al di là dei confini politici e geografici dei paesi dell'area Euro – Mediterranea.

La storia della Biennale iniziò nel 1985 a Barcellona, dando vita ad un percorso creativo che si è sviluppato in più di vent'anni attraverso le edizioni di **Barcellona 1985, Salonicco 1986, Barcellona 1987, Bologna 1988, Marsiglia 1990, Valencia 1992, Lisbona 1994, Torino 1997, Roma 1999, Sarajevo 2001, Atene 2003, Napoli 2005 e Puglia 2008.**

Durante i dieci giorni della manifestazione, Skopje riceverà più di 700 artisti e le loro creazioni saranno esposte negli spazi pubblici della città, che diventerà il luogo di incontro per il dialogo interculturale. Parteciperanno alla Biennale di Skopje giovani artisti provenienti da 46 paesi dell'Europa e del Mediterraneo.

La Biennale è considerata la più importante vetrina mediterranea della creatività giovanile, presenta artisti in età compresa tra i 18 e i 30 anni che si esprimono in sette discipline tra cui: arti plastiche, architettura, fumetto e illustrazione, cinema e video, grafica di comunicazione, design, moda, fotografia, letteratura, gastronomia, musica, teatro e danza, interventi metropolitani d'arte.

#### **La Biennale di Skopje**

La XIV Edizione della Biennale, Skopje 2009, invita i giovani artisti europei e mediterranei a partecipare presentando le proprie produzioni: gli artisti selezionati saranno protagonisti di un evento che presenterà nuove e interessanti produzioni. La città infatti è caratterizzata da un forte carattere multi-etnico che sommato alla presenza di un gran numero di studenti e di giovani garantisce un clima culturale stimolante e pronto ad accogliere i giovani artisti selezionati.

Il tema di quest'edizione è "Le Sette porte", che invita gli artisti a ispirarsi all'antica leggenda della città di Skopje, secondo la quale le sette porte cittadine sorgono nei punti in cui si trovavano gli occhi, il naso, la bocca e le orecchie di un gigante.

Per maggiori informazioni sulla storia della Biennale, dell'Associazione BJCEM e della Biennale Skopje 2009, si può visitare il sito **[www.bjcem.org](http://www.bjcem.org)**.

# Regolamento

## **Art.1 Informazioni generali**

La XIV Edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo si terrà a Skopje dal 3 al 12 settembre 2009. Il numero delle produzioni artistiche presentate è stato fissato dall'Associazione Internazionale insieme al Comitato Organizzatore Biennale Skopje 2009. Nei Paesi in cui sono presenti Enti o Associazioni che aderiscono alla Biennale, la partecipazione dei giovani artisti avviene attraverso selezioni locali o nazionali organizzate dai soci della BJCEM. Negli altri paesi la selezione degli artisti sarà effettuata direttamente dall'Associazione Internazionale BJCEM.

Per segnalazioni, comunicazioni e richieste di chiarimenti i partecipanti possono far riferimento alla Associazione Bjcem all'indirizzo [skopje2009@bjcem.org](mailto:skopje2009@bjcem.org)

## **Art.2 Modalità di selezione**

Le selezioni dei partecipanti alla Biennale di Skopje verranno effettuate da commissioni locali o nazionali composte da critici, operatori ed esperti dei diversi settori. Le commissioni selezioneranno gli artisti sulla base dei materiali presentati. Le decisioni delle commissioni sono inappellabili e saranno documentate da un verbale riportante le motivazioni delle scelte operate. La qualità, l'innovazione e la mediterraneità saranno criteri fondamentali di selezione.

## **Art.3 Il tema della Biennale**

Il tema scelto per la XIV edizione della Biennale Skopje 2009 è "Le sette porte":

Questo tema è legato alla leggenda della città di Skopje, la Città delle Sette Porte. Sette strade portano e partono da Skopje, simili ai sette accessi vitali e alle percezioni che entrano ed escono dal corpo umano attraverso la testa, centro dell'anima, della coscienza e della personalità di ogni essere umano.

Secondo un antico mito, queste sette strade facevano parte di un enorme monolito che si trovava esattamente dove oggi si trova la città di Skopje. Il monolito era sferico, simile ad un cranio umano. La leggenda narra che la roccia fosse in realtà la testa di un gigante sulla quale erano stati gettati degli incantesimi, che sigillavano tutti gli orifizi del suo capo. Un giorno nei pressi del monolito giunse un eroe che con una lancia magica riaprì gli occhi, le orecchie, le narici e la bocca del gigante. Fu così che la città poté riprendere a udire, respirare e parlare attraverso essi. Anche oggi, chi viaggia lungo queste strade vede attraverso gli occhi di Skopje, sente con le orecchie di Skopje, respira con il respiro di Skopje, ascolta la voce di Skopje, gusta i sapori di Skopje.

Le sette discipline della Biennale entreranno a Skopje attraverso le sue sette porte. L'idea di Porta è associata alla libertà di ingresso e all'eterno flusso della circolazione, la porta è il punto attraverso il quale possono entrare le diverse produzioni artistiche provenienti da ogni luogo per mescolarsi con il patrimonio culturale locale. La Porta offre spazi aperti all'espressione creativa e allo scambio tra i popoli. Sette strade che conducono ad uno stesso luogo, la città di Skopje, dove le sette discipline artistiche saranno collegate le une alle altre.

## **Art.4 Organizzazione in Aree**

La Biennale di Skopje è organizzata in sette Aree Artistiche a concorso, all'interno delle quali sono raggruppate discipline diverse:

- **Arti Visive** (Arti Plastiche, Fotografia, Installazioni, Performances, Video-Art, Fumetto, Cyber Art)
- **Musica** (Folk/ Etno, World Music, Contemporanea, Digitale, DJ's, Jazz, Pop, Rock)
- 
- **Spettacolo** (Teatro, Danza, Performances metropolitane)
- **Narrazione** (Scrittura, Poesia, Poesia Sonora)
- **Arti Applicate** (Architettura, Visual/ Industrial/ Web Design, Moda, Creazione Digitale)
- **Gastronomia**
- **Immagini in Movimento** (Cinema, Video, Cinema di Animazione)

Le produzioni scelte dalle diverse commissioni selezionatrici saranno presentate alla Biennale di Skopje 2009.

### **Art. 5 Requisiti di partecipazione**

Possono partecipare alla selezione tutti i giovani fino a 30 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1978).

Per le produzioni di Spettacolo per i registi e i coreografi il limite è elevato a 35 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1973). Per quanto concerne l'età dei componenti dei gruppi, almeno il 50% non deve superare i 30 anni. Le Commissioni riterranno titolo preferenziale per la selezione di produzioni teatrali la presentazione di spettacoli tratti da testi scritti da autori under 35.

Per tutte le discipline gli organizzatori della Biennale ospiteranno un solo rappresentante per i 10 giorni della manifestazione, anche nel caso di produzioni collettive.

Per i gruppi di Musica e Spettacolo saranno ospitati un massimo di 7 componenti, mentre per quanto riguarda le Performances metropolitane il numero dei componenti del gruppo è limitato a 3 persone.

La Direzione di Skopje 2009 si riserva di concordare con gli artisti le richieste tecniche in base alla disponibilità tecnologica.

**Non sono ammessi artisti che abbiano partecipato a precedenti edizioni della Biennale con produzioni riguardanti la medesima disciplina.**

### **Art. 6 Criteri di selezione**

La qualità, l'innovazione e la ricerca artistica contemporanea in relazione al tema proposto "Le sette porte" sono criteri fondamentali di selezione degli artisti e delle produzioni.

Sono ammesse tutte le forme di espressione realizzate con ogni tipo di strumento e/o tecnica.

### **Art. 7 Modalità di partecipazione**

Per partecipare alle selezioni i giovani artisti devono presentare il seguente materiale:

- 1) un curriculum artistico, con i dati anagrafici dell'artista o dei componenti del gruppo
- 2) la domanda di partecipazione compilata e firmata (qui allegata)
- 3) un progetto artistico con i requisiti specificati per ogni disciplina
- 4) la lista dei materiali inviati.

**Gli artisti e i gruppi della Regione Piemonte potranno partecipare alle discipline: arti visive, musica, letteratura e gastronomia. Gli artisti selezionati per arti visive, letteratura e gastronomia saranno coinvolti dal tutor del settore musica a collaborare con i selezionati al fine di realizzare dei momenti di interazione reciproca coerenti con il tema del workshop.**

Gli artisti piemontesi potranno inoltre partecipare alle selezioni nazionali delle discipline musica (Roma), arti visive (Padova), immagini in movimento (Milano), spettacolo (Pescara) inviando la domanda alle rispettive città.

### **ARTI VISIVE (selezione regionale e nazionale)**

Nell'area Arti Visive vengono prese in considerazione tutte le forme originali di espressione visiva, realizzate con strumenti tradizionali o innovativi, digitali o analogici, con o senza la partecipazione di persone.

Per la selezione ogni artista può presentare un solo progetto che deve essere accompagnato da riproduzioni su supporto cartaceo o digitale (Cd Rom o Dvd Pc compatibile) e da una relazione (massimo 10 righe dattiloscritte).

Su ogni riproduzione dovranno essere specificati: cognome e nome dell'autore, dimensioni dell'opera, tecniche e anno di realizzazione, titolo e schema di montaggio.

I lavori verranno presentati all'interno di un'esibizione collettiva e quindi non sarà possibile richiedere condizioni adatte ad esposizioni individuali.

**Arti Plastiche:** si ammettono opere plastiche (pittura, scultura, incisioni) a tecnica libera, senza condizioni di supporto e di materiali.

**Fotografia:** si ammettono opere fotografiche in b/n e a colori.

**Installazioni:** si ammettono installazioni a tecnica libera, senza condizioni di supporto e di materiali.

**Performance:** si ammettono eventi o azioni con e senza elementi scenici, da realizzarsi in esterni o interni, con utilizzo di diversi linguaggi e media.

**Video-Art:** si ammettono lavori originali su supporto magnetico, ovvero videoinstallazioni artistiche.

**Fumetti:** si ammettono lavori originali non pubblicati, senza limiti di tecnica, colori, trama o linguaggio.

**Cyberart:** si ammettono lavori originali di multimedia, net-art e web-art.

**Public-Art:** si ammettono progetti che propongono una trasformazione o narrazione del contesto urbano tramite forme d'arte multidisciplinari e sperimentali.

Per la selezione presentare i progetti su supporto Dvd contenente: una scheda con cognome e nome dell'autore o del gruppo, breve curriculum vitae, anno di progettazione/realizzazione, titolo, una descrizione max 2 cartelle (60 righe x 30 battute); files video (Realplayer o Quicktime) o fotografici (jpg) o di animazione digitale relativi all'intervento creativo proposto.

### **MUSICA (selezione regionale)**

#### ***Folk/Etno, World Music, Contemporanea, Digitale/DJ's, Jazz, Pop, Rock***

La selezione piemontese prevede la costituzione di un'orchestra che presenterà a Skopje un progetto originale. L'orchestra sarà composta da singoli musicisti selezionati fra tutte le candidature. L'orchestra lavorerà a Torino sotto la direzione di un tutor con la modalità del workshop per un periodo di circa 6 mesi in sala prove per la preparazione di una produzione da eseguirsi dal vivo. Il tutor è Giorgio Mirto, che opererà anche la selezione dei musicisti.

Per l'esibizione alla Biennale il concerto durerà circa 45 minuti. L'orchestra sarà al massimo di 7 persone (compreso tutor, interpreti, tecnici, etc.).

Per la selezione dei musicisti presentare il proprio curriculum vitae, il materiale di repertorio prodotto su supporto audio e il materiale illustrativo (foto, video, rassegna stampa). Gli artisti devono specificare, oltre alla strumentazione utilizzata, che tipo di requisiti tecnici sarebbero preferibili per la loro performance. Ai candidati potrà essere richiesto un provino dal vivo.

### **MUSICA (selezione nazionale)**

***Folk/Etno, World Music, Contemporanea, Digitale/DJ's, Jazz, Pop, Rock:*** si ammettono composizioni e produzioni musicali originali e progetti sonori. Per l'esibizione alla Biennale è richiesto un concerto della durata di circa 30 minuti. Ogni gruppo potrà essere al massimo di 7 persone (compresi autori, interpreti, tecnici, etc.).

Per la selezione presentare su supporto audio i pezzi musicali composti dal gruppo o dall'autore e il materiale illustrativo (foto, video, rassegna stampa).

Gli artisti devono specificare che tipo di spazio (palco o altro) e requisiti tecnici sarebbero preferibili per la presentazione del loro lavoro.

### **SPETTACOLO (solo selezione nazionale)**

Per le produzioni di Teatro, Danza e Performances Metropolitane è richiesto un video (VHS, Dvd, CD-Rom) di documentazione dello spettacolo, ovvero materiale illustrativo degli spettacoli già realizzati e un progetto dello spettacolo che si intende realizzare.

**Teatro:** si ammettono spettacoli di lavori originali senza limitazioni di tecnica e linguaggio. Per le produzioni di Teatro il limite di età per i registi è elevato a 35 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1973). Per quanto concerne l'età dei componenti del gruppo, almeno il 50% non deve superare i 30 anni.

Le Commissioni riterranno titolo preferenziale per la selezione di produzioni teatrali la presentazione di spettacoli tratti da testi scritti da autori under 35. Per ogni gruppo saranno ospiate un massimo di 7 componenti (compresi autori, scenografi, tecnici, etc.).

Per la selezione presentare il progetto dello spettacolo da realizzare, accompagnato dalla documentazione delle attività del gruppo (foto, video, rassegna stampa).

**Danza:** si ammettono coreografie di danza contemporanea originali e inedite senza condizioni di stile. Per le produzioni di Danza il limite di età per i registi e i coreografi è elevato a 35 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1973). Per quanto concerne l'età dei componenti del gruppo, almeno il 50% non deve superare i 30 anni.

Per ogni gruppo saranno ospiate un massimo di 7 componenti (compresi autori, scenografi, tecnici, etc.). (compresi autori, scenografi, tecnici, etc.).

Per la selezione presentare il progetto della coreografia da realizzare, accompagnato dalla documentazione delle attività del gruppo (foto, video, rassegna stampa) e dal curriculum vitae del coreografo.

**Performances Metropolitane:** la Biennale si svilupperà in luoghi differenti, in particolare nel centro della città; pertanto, si accettano eventi o azioni di Musica, Teatro e Danza della durata massima di 30 minuti da realizzarsi in spazi esterni attraverso l'utilizzo di diversi linguaggi e media. Non sono ammesse le discipline circensi. Gli artisti possono utilizzare il proprio equipaggiamento, ma poiché tali esibizioni verranno programmate in spazi urbani non sarà possibile servirsi di un palco e di una strumentazione tecnica specifica.

Il gruppo può essere composto da 1 a 3 persone, nati a partire dal 1 gennaio 1978.

Per la selezione presentare il progetto degli interventi da realizzare, accompagnato dalla documentazione delle attività del gruppo (foto, video, rassegna stampa).

### **LETTERATURA (selezione regionale)**

**Scrittura, Poesia e Poesia Sonora:** si ammettono testi originali ed inediti senza limitazioni tecniche o di contesto narrativo.

Per la scrittura: un testo a tecnica espressiva libera di un massimo di 15 cartelle (25 righe per 60 battute).

Per la poesia: 3 testi non superiori complessivamente a cinque cartelle dattiloscritte ciascuno.

Per la selezione presentare un lavoro originale, sia in formato cartaceo (5 copie) che digitale (floppy disk o CD-Rom).

### **GASTRONOMIA (selezione regionale)**

E' richiesto un menù completo a base di ricette originali.

Per la selezione presentare la lista degli ingredienti utilizzati per ogni ricetta, la modalità di preparazione e la lista dei vini di accompagnamento di ogni piatto. Alla domanda di partecipazione può anche essere allegata la rassegna stampa del cuoco e altri materiali informativi

### **IMMAGINI IN MOVIMENTO (solo selezione nazionale)**

**Cinema, Video:** si ammettono lavori originali (fiction o documentari) senza limitazioni di supporto, della durata max di 30 minuti.

Per la selezione presentare una copia del lavoro in VHS o Cd- Rom o DVD. Per ogni opera dovranno essere precisati cognome e nome dell'autore e del cast tecnico e artistico, formato dell'opera, anno di realizzazione, titolo, produzione e distribuzione eventuali, partecipazione a rassegne e festival.

### **Art. 8 Restituzione dei materiali**

Il materiale di documentazione consegnato dagli artisti per la selezione non verrà restituito.

### **Art. 9 Accettazione del regolamento**

La partecipazione alla selezione comporta automaticamente l'accettazione integrale del presente regolamento e il consenso alla riproduzione grafica, fotografica e video delle opere scelte per qualsiasi pubblicazione di carattere documentaristico e promozionale in riferimento alla manifestazione.

### **Art. 10 Ripartizione delle spese**

L'organizzazione della Biennale sosterrà le spese di soggiorno degli artisti. Le spese di viaggio degli artisti e per il trasporto e assicurazione delle opere saranno a carico di ciascun ente selezionatore.

### **Art. 11 Assicurazione**

Durante la Biennale le opere saranno assicurate a carico dell'organizzazione della Biennale, non saranno accettati valori sovrastimati.

### **Art. 12 Diritti dell'organizzazione sulle opere**

L'Associazione Internazionale per la Biennale si riserva il diritto di pubblicare con mezzi e supporti diversi testi, immagini, registrazioni musicali e video-cinematografiche, produzioni informatiche per attività di documentazione e promozione della manifestazione e degli artisti.

**Gli autori concedono in uso non esclusivo alla Biennale Internazionale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo le facoltà di creare, pubblicare, riprodurre e diffondere, anche a scopo di utilizzazione economica, opere collettive composte dalle singole opere selezionate per la manifestazione con i modi, le forme e i supporti che la Bjcem riterrà opportuni. Tali opere collettive saranno commercializzate sotto il logo della Bjcem e/o della Biennale di Skopje 2009. La**

**partecipazione alla manifestazione comporta la rinuncia da parte degli autori a qualunque pretesa di carattere patrimoniale nei confronti della Bjcem per la cessione delle sopracitate facoltà.**

La legge applicabile è quella italiana. Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione od esecuzione del seguente bando sarà competente la legislazione italiana e vedrà competente esclusivamente il foro di Torino.

### **Art. 13 Termini, modalità e luogo di presentazione delle domande**

I materiali potranno essere inviati anche in formato digitale.

Le domande di partecipazione con allegati i materiali richiesti di cui all'Art.7, dovranno pervenire **entro il 11 febbraio 2009** ai seguenti indirizzi:

#### **Selezione regionale – Piemonte (arti visive, musica, letteratura, gastronomia)**

**Città di Torino – Ufficio Creatività e Innovazione, via S.Francesco Da Paola 3, 10123 Torino**

**Informazioni: 0114430020-30 – gioart@comune.torino.it**

#### **Selezioni nazionali**

Arti visive - Comune di Padova, Area Creatività, Progetto Giovani, vicolo Ponte Molino 7, 35137 Padova

Immagini in movimento - Comune di Milano, Settore Tempo Libero, via Dogana 4, 20123, Milano

Spettacolo - Arci Pescara, via Palermo 41, 65122 Pescara

Musica - Zone Attive, Foresteria della Casa del Jazz, Viale di Porta Ardeatina 55, 00153 Roma

Per i paesi in cui non vi sono membri o partner della Bjcem, gli artisti devono inviare la domanda di partecipazione esclusivamente al seguente indirizzo:

#### ***Operative Office Bjcem***

c.so Giulio Cesare 11b, 10152 Torino, Italy

tel +39 011 2306094

fax +39 011 5613098

e-mail: skopje2009@bjcem.org

web: www.bjcem.org

- § -

## **Informativa ai sensi dell'ART. 13 D. LGS. 196/2003**

Ai sensi della direttiva comunitaria 95/46/CE e dell'art. 13 D.Lgs. italiano n. 196/2003 - codice in materia di protezione dei dati personali (di seguito denominato solo "codice"), La/Vi informiamo di quanto segue:

### **1. Finalità del trattamento**

Il trattamento dei dati personali da parte della Biennale internazionale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo (di seguito denominata "Bjcem") è diretto

a) a consentire la selezione dei partecipanti nonché l'organizzazione e la gestione della manifestazione;

b) all'espletamento da parte della Bjcem delle finalità di informazione e promozione pubblicitaria della manifestazione.

### **2. Modalità di trattamento**

I dati verranno trattati in maniera lecita e corretta secondo quanto previsto dalle direttive comunitarie e dal codice.

Il trattamento sarà effettuato anche con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati, dotati di procedure e sistemi idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza delle informazioni secondo le previsioni di legge in materia.

Il trattamento è svolto direttamente dall'organizzazione del titolare responsabile e dai soggetti da esso incaricati.

### **3. Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati è obbligatorio. L'eventuale rifiuto di conferire i dati comporta l'esclusione dal concorso e l'impossibilità di partecipare alla manifestazione.

#### 4. Comunicazione dei dati

I dati personali possono essere comunicati a tutti gli enti che costituiscono la Bjem e ad altri enti, istituzioni, persone fisiche o giuridiche che perseguono le stesse finalità della Bjem. I dati personali non sono soggetti a diffusione se non nei limiti di quanto previsto al precedente punto 1. I dati personali potranno inoltre essere comunicati al fine di adempiere obblighi di legge ovvero per rispondere a richieste da parte di forze dell'ordine, autorità amministrativa e giudiziaria sia dello Stato Italiano in cui si svolge la manifestazione sia dell'eventuale diverso Stato di provenienza dell'interessato.

#### 5. Trasferimento dei dati

I dati personali potranno essere trasferiti sia all'interno dell'Unione Europea che verso paesi terzi rispetto all'Unione Europea.

#### 6. Diritti dell'interessato

In relazione al presente trattamento di dati personali, ai sensi dell'art. 7 del Codice:

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
  - a) dell'origine dei dati personali;
  - b) delle finalità e modalità del trattamento;
  - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
  - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
  - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
  - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
  - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
  - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
  - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
  - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.
5. Il titolare responsabile del trattamento dei dati personali è la Bjem association internazionale pour la biennale des jeunes créateurs de l'europe et de la méditerranée, corso Giulio Cesare 11b, 10152, Torino (Italia).
6. Per esercitare i diritti previsti dal presente articolo e dal codice l'interessato dovrà rivolgere richiesta scritta indirizzata al titolare responsabile del trattamento.

<b>CONSENSO AL TRATTAMENTO DI DATI PERSONALI</b>
--

Preso atto dell'informativa di cui sopra ed ai sensi della disciplina normativa in materia di trattamento dei dati personali

acconsento

non acconsento

al trattamento per le finalità descritte al punto 1 dell'informativa,  
alla comunicazione degli stessi dati alle categorie di soggetti indicate al punto 4 dell'informativa,  
al trasferimento dei dati all'estero come indicato al punto 5 dell'informativa.

Nome e cognome dell'interessato

\_\_\_\_\_  
(firma leggibile o scansione della firma autografa)

**N.B. la prestazione del consenso al trattamento dei dati è necessaria per la partecipazione alla manifestazione**

## Domanda di partecipazione

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Titolo dell'opera  
presentata \_\_\_\_\_

Autore dell'opera  
presentata \_\_\_\_\_

Io/noi sottoscritto/i \_\_\_\_\_,

Data di nascita \_\_\_\_\_

Residente in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_,

Stato \_\_\_\_\_, carta d'identità n. \_\_\_\_\_

dichiaro/dichiariamo, sotto mia/nostra piena responsabilità, ad ogni utile legale effetto, di essere l'autore/gli autori dell'opera presentata denominata \_\_\_\_\_, e di essere il/i titolare/i del diritto d'autore sulla stessa.

Data e luogo \_\_\_\_\_

Nome e cognome dell'autore \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(firma leggibile o scansione della firma autografa)

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 c.c. italiano dichiaro/dichiariamo di accettare espressamente i seguenti articoli del bando di concorso: art. 8 (restituzione materiali); art. 9 (accettazione del regolamento, consenso alla riproduzione e pubblicazione a fini informativi e promozionali della manifestazione); art. 11 (diritti dell'organizzazione sulle opere; concessione facoltà di creare, pubblicare, riprodurre e diffondere opere collettive costituite dalle opere selezionate; rinuncia a pretese di carattere patrimoniale per la cessione).

Data e luogo \_\_\_\_\_

Nome e cognome dell'autore \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(firma leggibile o scansione della firma autografa)